

Ενημέρωση των κατόχων του εκλογικού δικαιώματος σχετικά με τις δημοτικές εκλογές στις 15.03.2020

Στον/στην κάθε ψηφοφόρο θα δοθούν δυο ψηφοδέλτια: ένα μικρό κίτρινο για την εκλογή του Πρώτου Δημάρχου [του Oberbürgermeister] κι ένα μεγάλο άσπρο για την εκλογή του Δημοτικού Συμβουλίου [Stadtratswahl].

Η εκλογή του Πρώτου Δημάρχου είναι απλή: ψηφίζετε **ένα** μόνο από τους υποψήφιους βάζοντας ένα σταυρό πίσω από το όνομά του επάνω στο μικρό κίτρινο ψηφοδέλτιο.

Κατά την **εκλογή του Δημοτικού Συμβουλίου** έχετε **16 ψήφους [σταυρούς]**. Μη χαραμίσετε, όμως, κανέναν! Για να το επιτύχετε επιλέξτε μια από τις παρακάτω δυνατότητες:

① Μπορείτε να ψηφίσετε μόνο **μια** ολόκληρη λίστα:

Αυτό γίνεται βάζοντας **ένα** σταυρό στον κύκλο που βρίσκεται αριστερά από το χαρακτηριστικό όνομα [Kennwort] της λίστας που θέλετε να ψηφίσετε. Στην περίπτωση αυτή οι 16 σταυροί σας πηγαίνουν αυτόματα όλοι στη λίστα που «σταυρώσατε» και διαμοιράζονται ανάμεσα στους υποψηφίους της, σύμφωνα με τη σειρά τους στη λίστα

| Wahlvorschlag Nr. 1 | | Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|-----------------------|--|----------------------------------|---|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei | <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice | | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Bock Hans, Dreher | | 2 Huber Franz, Bankange- steller |
| | 3 Becker Martha, Studentin | | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Sommer Alois, Versiche- rungs vertreter | | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Hammer Michael, Rentner | | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Schuster Max, Pensionist | | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau | | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler | | 8 May Ute, Reg. Inspektorin Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

② Εδώ ψηφίζετε μεν μόνο **μια** ολόκληρη λίστα, **μπορείτε, όμως, να κάνετε αλλαγές** ανάμεσα στους υποψηφίους της:

Για να το επιτύχετε αυτό βάλτε πρώτα ένα σταυρό στον κύκλο που βρίσκεται αριστερά από το χαρακτηριστικό όνομα [Kennwort] της λίστας που θέλετε να ψηφίσετε. Έτσι η λίστα αυτή παίρνει και τους 16 σταυρούς: Τώρα μπορείτε, αν θέλετε, να επιλέξετε ορισμένους υποψηφίους της λίστας και να δώσετε έως 3 σταυρούς στον καθένα απ' αυτούς (συσσώρευση σταυρών [Häufeln]) ή ακόμη και να διαγράψετε έναν ή περισσότερους υποψηφίους από τη λίστα. Προσοχή, όμως: όχι παραπάνω από τρεις σταυρούς στον καθένα. (Σε ορισμένα ψηφοδέλτια, μάλιστα, ορισμένοι υποψήφιοι έχουν ήδη αναγραφεί περισσότερες από μια φορά ο καθένας, παίρνοντας έτσι ευθύς εξαρχής περισσότερους σταυρούς. Βάλτε, λοιπόν, τον αριθμό των σταυρών που θέλετε στο κουτάκι μπροστά στο όνομα του αντίστοιχου υποψηφίου. Οι υπόλοιποι από τους σταυρούς θα διαμοιραστούν αυτόματα στους υποψηφίους της λίστας με τη σειρά, από τα επάνω προς τα κάτω, μέχρι να συμπληρωθεί ο αριθμός 16.

| Wahlvorschlag Nr. 2 | | Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|----------------------------------|---|-----------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei | <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei |
| | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat | | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 2 Huber Franz, Bankange- steller | | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt | | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin | | 2 Raab Hans, Malermeister |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor | | Raab Hans, Malermeister |
| | 6 Singer Helga, Hausfrau | | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler | | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorin Dipl.-Verwaltungswirt (FH) | | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

③ Μπορείτε να ψηφίσετε μια λίστα και συνάμα ορισμένους υποψηφίους από άλλες λίστες:

Και σ' αυτήν την περίπτωση βάλτε πρώτα ένα σταυρό στον κύκλο που βρίσκεται αριστερά από το χαρακτηριστικό όνομα [Kennwort] της λίστας που θέλετε να ψηφίσετε, χωρίς, όμως, να θέλετε να πάρει όλους τους σταυρούς που έχετε στη διάθεσή σας. Στη συνέχεια «σταυρώστε» όλους εκείνους τους υποψηφίους που θέλετε να ψηφίσετε ξεχωριστά, με τον αριθμό των σταυρών που θέλετε να πάρει ο καθένας (το πολύ 3 ανά υποψήφιο και συνολικά έως 16 σταυρούς!)

| Wahlvorschlag Nr. 1 | | Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|-----------------------|--|----------------------------------|---|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei | <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice | | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Bock Hans, Dreher | | 2 Huber Franz, Bankange- steller |
| | <input checked="" type="radio"/> | | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 3 Becker Martha, Studentin | | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 4 Sommer Alois, Versiche- rungs vertreter | | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 5 Hammer Michael, Rentner | | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 6 Schuster Max, Pensionist | | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 3 | | 8 May Ute, Reg. Inspektorin Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |
| | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau | | |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler | | |

④ Μπορείτε να **διαμοιράσετε** τους σταυρούς σας **ελεύθερα** ανάμεσα σε υποψηφίους από διαφορετικές λίστες:

Σ' αυτήν την περίπτωση αναγράψτε τον αριθμό των σταυρών (1, 2, ή 3), που θέλετε να πάρει ο κάθε υποψήφιος που επιλέξατε, στο αντίστοιχο κουτάκι μπροστά από το όνομά του, προσέχοντας φυσικά να μην ξεπεράσετε ούτε εδώ τους 16 σταυρούς, γιατί τότε ακυρώνεται ολόκληρο το ψηφοδέλιό σας.

| Wahlvorschlag Nr. 7 | | Wahlvorschlag Nr. 16 | |
|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------|---|
| <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei | <input type="radio"/> | Kennwort D-Partei |
| | 3 | | <input checked="" type="radio"/> |
| | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer | | 1 Lang Ignaz, Bildhauer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer | | Lang Ignaz, Bildhauer |
| | 3 | | 3 |
| | 2 Raab Hans, Malermeister | | 2 Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | Raab Hans, Malermeister | | Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin | | 3 Englert Kurt, Kaufmann |
| | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter | | 4 Semmer Adolf, Gärtner |
| | <input checked="" type="radio"/> | | 5 Seitz Maria, Studienrätin |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester | | 2 |
| | | | 6 Römer Hans, Journalist |

Εδώ, ο υποψήφιος 1 του κόμματος C μπορεί να πάρει κι αυτός επίσης το πολύ 3 σταυρούς, κι ας είναι τ' όνομά του ήδη δυο φορές γραμμένο. Σταυροί περισσότεροι από 3 θα είναι άκυροι και θα χαθούν.

ΠΡΟΣΕΞΤΕ, ΛΟΙΠΟΝ: Βάζοντας ένα σταυρό στον κύκλο (και μόνο σ' αυτόν!) που βρίσκεται στα αριστερά του χαρακτηριστικού ονόματος ενός κόμματος, ή μιας παράταξης, εξασφαλίζετε στο κόμμα ή την παράταξη αντίστοιχα, όλους εκείνους τους σταυρούς που δε θέλετε να δώσετε σε ορισμένους, ξεχωριστούς υποψηφίους

Informations pour les électeurs élections communales du 15 mars 2020 à Gundelsheim

Pour les élections communales, chaque électeur reçoit 2 bulletins de vote : un petit bulletin jaune pour l'élection du maire (Oberbürgermeister) et un grand bulletin blanc pour l'élection du conseil municipal.

Le **vote pour le maire** est simple : Vous vous décidez pour un candidat et vous faites une croix derrière son nom sur le petit bulletin jaune.

En ce qui concerne le **vote pour le conseil municipal**, vous avez 16 voix. N'en gaspillez aucune ! Pour cela, choisissez l'une des possibilités expliquées ci-après et n'utilisez que celle-ci :

① Vous votez pour une liste complète :

Faites une croix dans le cercle situé à gauche du mot clé. Vos 16 voix sont alors automatiquement affectées à cette proposition de vote et à ses candidats, tels qu'ils sont énumérés dans la liste.

| Wahlvorschlag Nr. 1 | | Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|-----------------------|---|----------------------------------|--|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei | <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice | | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Bock Hans, Dreher | | 2 Huber Franz, Bankange- stellter |
| | 3 Becker Martha, Studentin | | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Sommer Alois, Versiche- rungsvertreter | | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Hammer Michael, Rentner | | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Schuster Max, Pensionist | | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau | | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler | | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

pour cela faites d'abord une croix dans le cercle situé à gauche du mot clé de la liste proposée qui doit obtenir toutes les voix non individuelles. Puis, vous inscrivez le nombre de voix désirées à côté des candidats individuels pour lesquels vous votez (par candidat 3 voix au maximum et au total 16 voix !)

| Wahlvorschlag Nr. 1 | | Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|-----------------------|---|----------------------------------|--|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei | <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice | | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Bock Hans, Dreher | | 2 Huber Franz, Bankange- stellter |
| | <input checked="" type="radio"/> | | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Sommer Alois, Versiche- rungsvertreter | | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Hammer Michael, Rentner | | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Schuster Max, Pensionist | | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 3 | | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau | | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler | | |

② Vous voulez modifier une proposition de vote des candidats :

Pour cela faites une croix d'abord le cercle situé à gauche du mot clé. La proposition d'élection obtient alors vos 16 voix : dans la liste, vous pouvez alors donner jusqu'à 3 voix à des candidats isolés (= cummuler) et en supprimer d'autres. Un candidat ne peut obtenir que 3 voix au maximum. (Certaines listes ont déjà pris ceci en compte en citant plusieurs fois des candidats isolés). Veuillez inscrire le nombre désiré dans la case située devant le candidat. Le reste de vos voix est alors rempli jusqu'à 16, du haut vers le bas

| Wahlvorschlag Nr. 2 | | Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|----------------------------------|--|-----------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei | <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei |
| 2 | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat | | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 2 Huber Franz, Bankange- stellter | | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt | | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin | | 2 Raab Hans, Malermeister |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor | | Raab Hans, Malermeister |
| 3 | 6 Singer Helga, Hausfrau | | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler | | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) | | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

④ Vous voulez répartir vos voix librement sur des candidats isolés de différentes listes proposées :

pour cela, inscrivez le nombre de voix désirées - 1, 2 ou 3 - dans les cases situées devant les candidats choisis, en veillant à ne pas en inscrire plus de 16, ce qui rendrait votre bulletin de vote non valable.

| Wahlvorschlag Nr. 7 | | Wahlvorschlag Nr. 16 | |
|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---|
| <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei | <input type="radio"/> | Kennwort D-Partei |
| 3 | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer | <input checked="" type="radio"/> | 1 Lang Ignaz, Bildhauer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer | | Lang Ignaz, Bildhauer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer | 3 | 2 Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| 3 | 2 Raab Hans, Malermeister | | Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | Raab Hans, Malermeister | | 3 Englert Kurt, Kaufmann |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin | | 4 Semmer Adolf, Gärtner |
| <input checked="" type="radio"/> | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter | | 5 Seitz Maria, Studienrätin |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester | 2 | 6 Römer Hans, Journalist |

③ Vous choisissez une liste proposée mais aussi des candidats isolés d'autres listes proposées :

De même, le candidat 1 du parti C, qui a déjà été précumulé dans la liste proposée, peut obtenir 3 voix au maximum ; toute voix supplémentaire serait non valable et donc perdue.

DONC; PENSEZ-Y : en mettant une croix dans le cercle situé à gauche du mot clé d'un parti ou d'un groupe d'électeurs (et seulement à cette place !), vous vous assurez toutes les voix que vous n'avez pas données à des candidats isolés !

Information on the Local Government Elections on March 15, 2020 for Gundelsheim Electors

For the local government election, two ballot papers are issued to each voter: a small yellow ballot paper for the election of the Lord Mayor, and a large white ballot paper for the election of the City Council.

The voting procedure for the Lord Mayor is simple: You decide on **one** candidate and cast your vote by placing a cross behind his/her name on the small yellow ballot paper.

For the election of the City Council, you have **16 votes**. Don't give any of them away!

Please use one of the possible voting methods explained below:

① You vote for **one** complete election proposal as a whole:

To achieve this, you just place one cross in the circle left of the descriptive code [for the party concerned] All 16 votes will then automatically be counted for this election proposal and its candidates, in the listed sequence.

| Wahlvorschlag Nr. 1 | | Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|---------------------|---|---------------------|--|
| ○ | Kennwort A-Partei | ☒ | Kennwort B-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice | | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Bock Hans, Dreher | | 2 Huber Franz, Bankange- steller |
| | 3 Becker Martha, Studentin | | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Sommer Alois, Versiche- rungsvertreter | | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Hammer Michael, Rentner | | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Schuster Max, Pensionist | | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau | | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler | | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

③ Apart from voting for one election proposal, you also vote for individual candidates on other election proposals.

For this, you first of all place a cross in the circle left of the descriptive code of the election proposal to which you don't want to give all your votes. Then you add the desired number of votes (maximum 3 per candidate and an overall sum of 16!) in the boxes in front of the names of the individual candidates you want to vote for.

| Wahlvorschlag Nr. 1 | | Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|---------------------|---|---------------------|--|
| ○ | Kennwort A-Partei | ☒ | Kennwort B-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice | | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Bock Hans, Dreher | | 2 Huber Franz, Bankange- steller |
| ☒ | 3 Becker Martha, Studentin | | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Sommer Alois, Versiche- rungsvertreter | | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Hammer Michael, Rentner | | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Schuster Max, Pensionist | | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| 3 | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau | | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler | | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

② You want to change the order of candidates in **one** election proposal:

For this purpose, you first of all place a cross in the circle left of the descriptive code. Thus, all 16 votes will be counted for this election proposal.

You may now give individual candidates on this list up to 3 votes (= cumulating) as well as striking candidates of this list. The **maximum number of votes** for any one candidate is **three**. (Some election proposals accounted for this by listing individual candidates several times.) Please enter the number of votes you want to give to the various candidates in the box in front of their names. Any remaining votes (up to 16) which were not allocated will be counted for this election proposal in the sequence as listed.

| Wahlvorschlag Nr. 2 | | Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|---------------------|--|---------------------|-------------------------------------|
| ☒ | Kennwort B-Partei | ○ | Kennwort C-Partei |
| 2 | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat | | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 2 Huber Franz, Bankange- steller | | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt | | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin | | 2 Raab Hans, Malermmeister |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor | | Raab Hans, Malermmeister |
| 3 | 6 Singer Helga, Hausfrau | | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler | | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) | | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

④ You want to allocate your votes **freely** to individual candidates from various election proposals.

For this, you enter the desired number of votes (1, 2 or 3 votes) in the boxes in front of the individual candidates, adding up to a maximum total number of 16. If the total exceeds 16, your ballot paper spoils!

| Wahlvorschlag Nr. 7 | | Wahlvorschlag Nr. 16 | |
|---------------------|-------------------------------------|----------------------|---|
| ○ | Kennwort C-Partei | ○ | Kennwort D-Partei |
| 3 | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer | ☒ | 1 Lang Ignaz, Bildhauer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer | | Lang Ignaz, Bildhauer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer | 3 | 2 Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | 2 Raab Hans, Malermmeister | | Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | Raab Hans, Malermmeister | | 3 Englert Kurt, Kaufmann |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin | | 4 Semmer Adolf, Gärtner |
| ☒ | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter | | 5 Seitz Maria, Studienrätin |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester | 2 | 6 Römer Hans, Journalist |

Even candidate 1 of the C Party who is listed several times on the election proposal, may still only be given a maximum number of 3 votes. All additional votes for this candidate would be invalid and therefore be lost!

REMEMBER: A cross placed left of the descriptive code for a party or group will ensure that all remaining votes which you did not allocate to individual candidates will be counted for this party or group.

Gundelsheim'de ki seçime katılma hakkı olanlar için 15.03.2020 tarihinde yapılacak mahalli seçimler hakkında açıklama

Mahalli seçimlerde her seçmene 2 oy pusulası verilir: sarı renkli küçük oy pusulası birinci belediye başkanı seçimi içindir, büyük beyaz oy pusulası ise belediye encümeni seçimi içindir.

Birinci belediye başkanı seçimi çok basittir: Siz adaylardan biri için kararınızı verip, onun sarı renkli küçük oy pusulası üzerindeki adının arkasına çarpı işaret koyunuz.

Belediye encümeni seçiminde 16 oya sahipsiniz. Bunun hiçbirini boşa harcamayınız. Bununla ilgili olarak aşağıda belirtilen imkânlardan birine riayet ediniz:

① Seçim önerilerinden birinin tamamını seçmeniz halinde:

Bunun için rümuza sol tarafındaki dairenin içerisine çarpı işareti koyunuz. Sahip olduğunuz 16 oy otomatik olarak bu seçim önerisine ve listede adları sıralanmış olan buradaki mevcut adaylara tahsis edilir.

| Wahlvorschlag Nr. 1 | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei |
| 1 | Richter Anita Direktrice |
| 2 | Bock Hans, Dreher |
| 3 | Becker Martha, Studentin |
| 4 | Sommer Alois, Versicherungsvertreter |
| 5 | Hammer Michael, Rentner |
| 6 | Schuster Max, Pensionist |
| 7 | Schleicher Lisa, Hausfrau |
| 8 | Eder Josef, Schauspieler |

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|--|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| 1 | Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| 2 | Huber Franz, Bankangestellter |
| 3 | Dr. Müller Georg, Facharzt |
| 4 | Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| 5 | Dr. Malus Hans, Professor |
| 6 | Singer Helga, Hausfrau |
| 7 | Dittmar Ernst, Maler |
| 8 | May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

□ Adaylara ait bir seçim önerisini değiştirmek istiyorsunuz:

Bununla ilgili olarak önce rümuza sol tarafındaki dairenin içerisine çarpı işareti koyunuz. Sahip olduğunuz 16 oy bu seçim önerisine verilir.

Şimdi listedeki adayların her birine 3 e kadar oy verebilirsiniz (=bir araya toplamak) ve adaylarında üstünü çizebilirsiniz. Bir adaya verilebilecek en fazla oy sayısı üçtür. (Bazı seçim önerilerinde bu işlem münferit adayların isimleri birkaç kez yazılmak suretiyle yapılmıştır). Adayın önündeki kutunun içerisine arzu ettiğiniz sayıyı yazınız lütfen. Kalan oylarınız daha sonra seçim önerisinde yukarıdan aşağıya doğru 16'e tamamlanacaktır.

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|--|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| 2 | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Huber Franz, Bankangestellter |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| 3 | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

| Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|-----------------------|----------------------------------|
| <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei |
| | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 2 Raab Hans, Malermeister |
| | Raab Hans, Malermeister |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

⑦ Siz bir seçim önerisinden başka birde diğer seçim önerilerinden münferit adayları seçmek istemektesiniz:

Bunun için tek tek verilmemiş olan oyları alacak olan seçim önerisinin rümuza sol tarafındaki dairenin içerisine çarpı işareti koyunuz. Daha sonra tek tek seçmek istediğiniz adayların hizasına arzu edilen oy sayısını yazınız (aday başına en fazla 3 ve toplam en fazla 16 oy).

| Wahlvorschlag Nr. 1 | |
|----------------------------------|--|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice |
| | 2 Bock Hans, Dreher |
| <input checked="" type="radio"/> | 3 Becker Martha, Studentin |
| | 4 Sommer Alois, Versicherungsvertreter |
| | 5 Hammer Michael, Rentner |
| | 6 Schuster Max, Pensionist |
| 3 | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler |

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|--|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Huber Franz, Bankangestellter |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

□ Siz oylarınızı çeşitli seçim önerilerindeki münferit adaylara dağıtmak istemektesiniz:

Bunun için arzu edilen 1, 2 veya 3 oy sayısını seçilen adayın önündeki kutuya yazınız. Ancak bunların toplamının kesinlikle 16'; aşmaması gerekir, aksi takdirde oy pusulanızın tamamı geçersiz olur.

| Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei |
| 3 | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| 3 | 2 Raab Hans, Malermeister |
| | Raab Hans, Malermeister |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| <input checked="" type="radio"/> | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

| Wahlvorschlag Nr. 16 | |
|----------------------------------|---|
| <input type="radio"/> | Kennwort D-Partei |
| <input checked="" type="radio"/> | 1 Lang Ignaz, Bildhauer |
| | Lang Ignaz, Bildhauer |
| 3 | 2 Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | 3 Englert Kurt, Kaufmann |
| | 4 Semmer Adolf, Gärtner |
| | 5 Seitz Maria, Studienrätin |
| 2 | 6 Römer Hans, Journalist |

Seçim önerisinde kendisi için daha önceden bir araya toplama işlemi yapılan C Partisinin 1 no'lu adayında en fazla 3 oy verilebilir. Daha fazlası geçersiz sayılır ve seçimi kaybetmiş olur.

BU NEDENLE LÜTFEN UNUTMAYINIZ: Bir partinin veya seçmen grubunun rümuza sol tarafındaki dairenin içerisine koyacağınız çarpı işaretiyle (ki sadece buraya koyabilirsiniz) adaylara tek tek vermediğiniz bütün oyların buna verilmesini sağlamış olursunuz.

Informaciones sobre las elecciones municipales el 15.03.2020 para personas con derecho de voto en Gundelsheim

En las elecciones municipales recibe cada elector dos papeletas de votación: una pequeña papeleta de votación amarilla para la elección del Alcalde-Presidente y una papeleta de votación blanca grande para la elección del Concejo.

La elección del **Alcalde-Presidente** es sencilla: Ud. se decide por **un** candidato y pone una cruz detrás de su nombre en la pequeña papeleta de votación amarilla.

En la elección del **Concejo** tiene usted **16 votos**. ¡No regale ningún voto! Para ello atégase a una de las siguientes posibilidades:

1. Usted elige **una** propuesta electoral completa.

Para ello ponga **una** cruz en el círculo a la izquierda de la sigla. Entonces se adjudican sus 16 votos automáticamente a esta propuesta electoral, y a sus candidatos, por el mismo orden como están dispuestos en la lista.

| Wahlvorschlag Nr. 1 | |
|-----------------------|--|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice |
| | 2 Bock Hans, Dreher |
| | 3 Becker Martha, Studentin |
| | 4 Sommer Alois, Versicherungsvertreter |
| | 5 Hammer Michael, Rentner |
| | 6 Schuster Max, Pensionist |
| | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler |

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|---|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Huber Franz, Bankangestellter |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorin Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

Para ello ponga primeramente una cruz en el círculo a la izquierda de la sigla de la propuesta electoral que debe contener todos los votos no dados por separado. Luego escriba en los candidatos, que Ud. elige individualmente, el número de votos deseado (¡a cada candidato 3 como máximo y en total 16 como máximo!)

| Wahlvorschlag Nr. 1 | |
|----------------------------------|--|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice |
| | 2 Bock Hans, Dreher |
| <input checked="" type="radio"/> | 3 Becker Martha, Studentin |
| | 4 Sommer Alois, Versicherungsvertreter |
| | 5 Hammer Michael, Rentner |
| | 6 Schuster Max, Pensionist |
| 3 | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler |

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|---|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Huber Franz, Bankangestellter |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorin Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

2. Usted quiere **modificar** una propuesta electoral en los candidatos:

Para ello ponga primeramente una cruz en el círculo a la izquierda de la sigla. Con ello la propuesta electoral recibe sus 16 votos:

Ahora puede Ud. dar a candidatos solos en la lista hasta 3 votos (= acumular) y también tachar a candidatos. Se pueden dar como máximo tres votos a un candidato. (Algunas propuestas electorales lo han anticipado ya, presentando a un candidato varias veces.) Apunte, por favor, en la casilla al lado del candidato el número deseado. El resto de sus votos se rellenan, entonces, en la propuesta electoral en el orden de arriba a abajo hasta 16.

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|---|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| 2 | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Huber Franz, Bankangestellter |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| 3 | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorin Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

| Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|-----------------------|----------------------------------|
| <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei |
| | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 2 Raab Hans, Malermeister |
| | Raab Hans, Malermeister |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

4. Usted quiere **repartir** sus votos **libremente** entre candidatos por separado de diferentes propuestas electorales:

Para ello escriba el número de votos deseado 1,2 ó 3 en las casillas delante de los candidatos elegidos, en ningún caso más de 16 en total. De otro modo toda su papeleta de votación es nula.

| Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei |
| 3 | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| 3 | 2 Raab Hans, Malermeister |
| | Raab Hans, Malermeister |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| <input checked="" type="radio"/> | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

| Wahlvorschlag Nr. 16 | |
|----------------------------------|--|
| <input type="radio"/> | Kennwort D-Partei |
| <input checked="" type="radio"/> | 1 Lang Ignaz, Bildhauer |
| | Lang Ignaz, Bildhauer |
| 3 | 2 Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | 3 Englert Kurt, Kaufmann |
| | 4 Semmer Adolf, Gärtner |
| | 5 Seitz Maria, Studienrätin |
| 2 | 6 Römer Hans, Journalist |

También el candidato 1 del partido C, que ya fue preacumulado en la propuesta electoral puede recibir como máximo 3 votos; dar más sería inválido y perdido.

3. Usted elige, además de una propuesta electoral, también individualmente a candidatos de otras propuestas electorales:

ENTONCES PIENSE QUE: ¡Con una cruz en el círculo a la izquierda de la sigla de un partido o una propuesta electoral (¡y sólo en este lugar!) asegura usted a éste o a ésta todos los votos que Ud. no ha dado por separado!

Indicazioni per le votazioni comunali

Il 15 marzo 2020 verrà eletto il Sindaco assieme agli assessori del Consiglio Comunale.

Ciascun elettore otterrà due schede elettorali; una gialla piccola per l'elezione del Sindaco una bianca grande per l'elezione amministrativa.

L'elezione del Sindaco è semplice dopo aver scelto uno dei candidati ponete una croce dietro il suo nome che figura sulla scheda gialla.

Per le elezioni amministrative avete a disposizione 16 voti: utilizzateli tutti!

① **Voletе votare per una proposta completa**, in tal caso ponete una crocetta nel cerchio a sinistra della parola convenzionata, I Vs. 16 voti verranno aggiudicati automaticamente a questa proposta ed ai suoi candidati nell'ordine mantenuto dalla lista.

| Wahlvorschlag Nr. 1 | |
|-----------------------|--|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice |
| | 2 Bock Hans, Dreher |
| | 3 Becker Martha, Studentin |
| | 4 Sommer Alois, Versicherungsvertreter |
| | 5 Hammer Michael, Rentner |
| | 6 Schuster Max, Pensionist |
| | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler |

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|--|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Huber Franz, Bankangestellter |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

⑦ **Oltre che per una proposta elettorale volete votare per singoli candidati di altre proposte elettorali:**

In tal caso ponete prima una crocetta a sinistra della parola convenzionata della proposta elettorale che deve ottenere tutti i voti non distribuiti singolarmente. Quindi scrivete presso i candidati che volete votare il numero desiderato. (però ciascun candidato al massimo 3 e complessivamente al massimo 16).

| Wahlvorschlag Nr. 1 | |
|----------------------------------|--|
| <input type="radio"/> | Kennwort A-Partei |
| | 1 Richter Anita Direktrice |
| | 2 Bock Hans, Dreher |
| <input checked="" type="radio"/> | 3 Becker Martha, Studentin |
| | 4 Sommer Alois, Versicherungsvertreter |
| | 5 Hammer Michael, Rentner |
| | 6 Schuster Max, Pensionist |
| 3 | 7 Schleicher Lisa, Hausfrau |
| | 8 Eder Josef, Schauspieler |

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|--|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Huber Franz, Bankangestellter |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

□ **voletе cambiare una proposta di voto ai candidati:**

A tal scopo fate una crocetta nel cerchio a sinistra della parola convenzionata. La proposta elettorale ottiene 16 voti. Ora potete dare a determinati candidati della lista fino a tre voti (= accumulare) ed anche cancellare alcuni candidati. Tre voti per un candidato è la cifra massima. (Alcune proposte hanno già provveduto in merito, facendo figurare più volte singoli candidati). Scrivete nella casella davanti al candidato il numero di Vs. gradimento. Nella schede i voti rimanenti verranno portati a 16 partendo dall'alto verso il basso.

| Wahlvorschlag Nr. 2 | |
|----------------------------------|--|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort B-Partei |
| 2 | 1 Maier Hans, Gastwirt 2. Bürgermeister, Kreisrat |
| | 2 Huber Franz, Bankangestellter |
| | 3 Dr. Müller Georg, Facharzt |
| | 4 Frisch Ida, Kauffrau, Kreisrätin |
| | 5 Dr. Malus Hans, Professor |
| 3 | 6 Singer Helga, Hausfrau |
| | 7 Dittmar Ernst, Maler |
| | 8 May Ute, Reg. Inspektorn Dipl.-Verwaltungswirt (FH) |

| Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|-----------------------|----------------------------------|
| <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei |
| | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | 2 Raab Hans, Malermeister |
| | Raab Hans, Malermeister |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

□ **Voletе distribuire liberamente i Vs. voti su singoli candidati di differenti proposte elettorali:**

a tal scopo scrivete il numero preferenziale 1,2 o 3 nella casella davanti al candidato prescelto, tuttavia non più di 16, altrimenti rendete invalida tutta la scheda.

| Wahlvorschlag Nr. 7 | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="radio"/> | Kennwort C-Partei |
| 3 | 1 Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| | Stelzer Matthäus, Fachlehrer |
| 3 | 2 Raab Hans, Malermeister |
| | Raab Hans, Malermeister |
| | 3 Reim Renate, Redakteurin |
| <input checked="" type="radio"/> | 4 Fischer Kurt, Polizeibeamter |
| | 5 Probst Hilde, Krankenschwester |

| Wahlvorschlag Nr. 16 | |
|----------------------------------|--|
| <input checked="" type="radio"/> | Kennwort D-Partei |
| <input checked="" type="radio"/> | 1 Lang Ignaz, Bildhauer |
| | Lang Ignaz, Bildhauer |
| 3 | 2 Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | Maier-Kurz Ida, Ärztin, Bezirksrätin |
| | 3 Englert Kurt, Kaufmann |
| | 4 Semmer Adolf, Gärtner |
| | 5 Seitz Maria, Studienrätin |
| 2 | 6 Römer Hans, Journalist |

Anche il candidato 1 del partito C, che precedentemente ha avuto il cumulo può avere al massimo 3 voti, di più renderebbe invalido il voto, che andrebbe perso.

DUNQUE NON DIMENTICARE: con una crocetta nel cerchio a sinistra della parola convenzionata di un partito o di un gruppo elettorale (e solo in questa posizione) assicurate e codeste tutti i voti che non avete dato ad altri candidati.